

Daniel A. Werning

Das Höhlenbuch

Textkritische Edition und Textgrammatik

Teil I:

Überlieferungsgeschichte und Textgrammatik

2011

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

ISSN 0340-6342

ISBN 978-3-447-06635-8

Inhalt

Abbildungsnachweis	viii
Verzeichnisse von Figuren und Tabellen	x
Allgemeine Abkürzungen	xii
Zeittafel	xiv
Orientierung und Vorwort	xv
Hinweise zur Transkription	xvii
I Einleitung	
I.A Kontext	1
I.B Struktur	5
I.C Textzeugen (Überblick)	9
I.D Bezeugungsumfang (Überblick)	10
I.E Übersetzungen	12
II Textzeugen des Höhlenbuches	
II.A Osireion	15
Exkurs: Entwicklung der Architektur und Dekoration der Königsgräber im Neuen Reich ..	17
II.B Grab Merenptahs	20
II.C Grab Tawosrets und Sethnachts	22
II.D Grab Ramses' III.	24
II.E Grab Ramses' IV.	25
II.F Grab Ramses' VI.	29
II.G Grab Ramses' VII.	31
II.H Grab Ramses' IX.	33
II.I Papyrus der Nedjmet	36
II.J Papyrus-Amulett Butehamuns	39
II.K Mumienkartonage im Louvre	41
II.L Grab des Petamenophis	42
II.M Dekorierete Blöcke auf Roda	45
II.N Sarkophag des Petiëse	46
II.O Sarkophag des Tjihorpto	47
III Überlieferung des Höhlenbuches	
III.A Verfahren der Stemma-Rekonstruktion	51
III.B Direkte unmittelbare oder mittelbare Abhängigkeit	53
III.C Gemeinsame Vorlagen	56
III.C.1 Die Varianten des Schlussbildes	56
III.C.2 Die Gruppe der spätramessidischen Königsgräber	58
III.C.3 Textzeugen im Grab Ramses' IV. – ein Dekorationsprozess in Nahaufnahme	61
III.C.4 Textzeugen außerhalb von Königsgräbern	64
III.C.5 Überprüfung I: direkte Abhängigkeiten und antike Korrekturen und Konjekturen.....	66
III.C.6 Überprüfung II: Kontamination und Überlieferung der Textzusätze	68
III.C.7 Zur Beschaffenheit der rekonstruierten Vorlagen (Orientierung, Zeichen- formen/Schriftart, Umfang, Datierung)	73
III.D Ergebnis: Das Stemma des Höhlenbuches	79
III.E Zusammenfassung des textkritischen Teils (Deutsch/English)	80

IV Textgrammatik des Höhlenbuches	
IV.A Datengrundlage	83
IV.B Verbal- und Satzkategorien: Terminologie und Standortbestimmung	84
IV.B.1 Aktionsart, Aspekt, Quantität und Tempus als typologische Kategorien	85
IV.B.2 Grammatische Tempora im Älteren Ägyptisch	90
IV.C Graphien (§1–§14)	98
IV.D Zum Wortschatz (§15–§16)	110
IV.E Morpho-Syntax	112
IV.E.1 Genus/Numerus-flektierte nominale Formen	112
IV.E.1.a Substantivendungen (§17–§26)	112
IV.E.1.b Adjektivische Formen	117
i. Partizipien und Relativformen (§27–§35)	117
ii. Nisbe-Endungen (§36–§49)	125
iii. Adjektive (§50–§54)	132
iv. ‘Defektivschreibungen’ (§55)	139
IV.E.1.c Hypothetische lautliche Entsprechung von $\mathfrak{Q}\mathfrak{Q}$ in Nominalbildungs- endungen (§56–§60)	139
IV.E.1.d (Weitere) Problemfälle von Nominal-Bildungen mit $\mathfrak{Q}\mathfrak{Q}$ (§61–§64)	143
IV.E.1.e Hypothetische nominale Pluralbildung im Maskulinum (§65a–b)	147
IV.E.1.f Numeralia (§66)	153
IV.E.1.g Pronomina (§67–§75)	153
IV.E.2 Imperativ (§76–§80)	156
IV.E.3 Person/Numerus/Genus-flektierte Formen: der Resultativ (‘Pseudopartizip’) (§81–§86)	158
IV.E.4 Formen verbaler Wurzeln ohne Person-, Numerus- und/oder Genus-Flexion	162
IV.E.4.a Suffixkonjugationsformen (§87–§93)	163
IV.E.4.b Infinitiv (§94)	169
IV.E.4.c Negativkomplement (§95)	170
IV.E.5 Negationen (§96–§101)	170
IV.E.6 Orthographische und morphologische Charakteristika einzelner Textzeugen (§101–§111)	177
IV.F Syntakto-Pragmatik	186
IV.F.1 Demonstrativpronomina und Artikel (§112–§119)	186
IV.F.2 Direktes Substantivalattribut: sog. ‘Direkter Genitiv’ (§120)	191
IV.F.3 Nominalsätze: Substantivalsätze und Adjektivalsätze (§121–§123)	192
IV.F.4 Adverbialsätze (§124–§126)	195
IV.F.5 Verbalsätze (§127–§146)	197
IV.F.6 Satzpartikeln und Konjunktionen (§147–§168)	214
IV.F.7 Relativsätze mit den Relativadjektiven <i>nti</i> und <i>lwti</i> (§169–§172)	233
IV.F.8 Kongruenz (§173–§174)	235
IV.F.9 Zusammenschau der Subsysteme der Haupt-, Neben- und Gliedsätze (§175)	237
IV.F.10 Diskursstruktur (§176–§177)	240
IV.G Zusammenfassung: Besonderheiten des Mittelägyptischen des Höhlenbuches (Deutsch/English)	242

V Datierung des Höhlenbuches	
V.A Überlieferungsbefund	247
V.B Realienkunde	249
V.C Geistesgeschichte	250
V.D Sprachgeschichte	254
V.E Zusammenfassung der Datierungshinweise (Deutsch/English)	261
Bibliographie zitiierter Literatur	263
Indices	299
Anhang	
Varia	322
Bezeugung von Textzusätzen	330
Deviationstabellen	332
Tafeln	

Abbildungsnachweis

1	Struktur und Szenen des Höhlenbuches (Vorlagen für überarbeitete Tafeln aus Barta, <i>Vier Unterweltsbücher</i> , S. 177–182, Abb. 25–30; verändert.)	6
2	Osireion des Sethos-Tempel-Komplexes in Abydos (Frankfort, <i>Cenotaph</i> , pl. I; Beschriftung D.W. nach <i>PM IV</i> , 28f.)	15
3	Architektonisches Grundkonzept der spätramesidischen Königsgräber (basierend auf zwei Abbildungen in Reeves & Wilkinson, <i>Valley of the Kings</i> , S. 147 und 141.)	18
4	Architektonisches Grabkonzept im pTurin CGT 55002, <i>recto</i> (Demichelis, <i>Le projet initial</i> , Tf. XVII; Schattierung entfernt D.W.)	18
5	Variante des Schlussbildes in der Sarkophaghalle des Grabes von Merenptah (Ausschnitt aus Tafel I (a), siehe unten.)	21
6	Schema der Seitenwände der Sarkophaghalle Tawosrets (KV14) (Abitz, <i>Pharao als Gott</i> , S. 167; Beschriftung D.W.)	23
7	Dekoration KV2 – Grab Ramses' IV. (Grundriss aus Reeves & Wilkinson, <i>Valley of the Kings</i> , S. 163; Beschriftung D.W.)	26
8	Dekoration des Höhlenbuches in KV2 (Seitenriss basierend auf Hornung, <i>Zwei Königsgräber</i> , Tf. 14; Beschriftung D.W.)	26
9	Architektur der Gräber Sethos' II. KV15 und Ramses' IV. KV2 (Reeves & Wilkinson, <i>Valley of the Kings</i> , S. 153, 163; Beschriftungen entfernt.)	28
10	Umarbeitung des Gehniveaus in KV2 (<i>TMP</i> ; http://www.thebanmappingproject.com/images/large/17414.jpg , April 2002; Hintergrundfarbe entfernt, Beschriftung gekürzt; mit freundlicher Genehmigung.)	28
11	Dekoration KV9 – Grab Ramses' VI. (Grundriss aus Reeves & Wilkinson, <i>Valley of the Kings</i> , S. 164; Beschriftung D.W.)	30
12	Dekoration des Höhlenbuches in KV9 (Seitenriss basierend auf Abitz, <i>Baugeschichte</i> , S. 69, Abb. 14; Beschriftung D.W.)	30
13	Dekoration KV1 – Grab Ramses' VII. (Grundriss aus Reeves & Wilkinson, <i>Valley of the Kings</i> , S. 166; Beschriftung D.W.)	31
14	Dekoration des Höhlenbuches in KV1 (Seitenriss basierend auf Hornung, <i>Zwei Königsgräber</i> , Tf. 15; Beschriftung D.W.)	32
15	Dekoration KV6 – Grab Ramses' IX. (Grundriss aus Reeves & Wilkinson, <i>Valley of the Kings</i> , S. 168; Beschriftung D.W.)	33
16	Dekoration des Höhlenbuches in KV6 (Seitenrisse basierend auf Reeves, <i>Valley of the Kings</i> , S. 120, fig. 40; Szenenskizzen aus Abitz, <i>Decoration in the Tomb of Rameses IX</i> , S. 183, fig. 40; Beschriftungen D.W.)	34
17	Beschriftung und Dekoration des Papyrus BM 10490 der Nedjmet (D.W.; basierend auf den Abbildungen und Angaben bei Budge, <i>Facsimiles</i> .)	37
18	Papyrus-Amulett Butehamuns (Ausschnitt) (Demichelis, <i>Phylactère du Boutehamon</i> , Fig. 5; Korrektur Sonnenfärbung D.W.)	40
19	Höhle des Osiris auf einer Mumienkartonage im Louvre (Pleyte, <i>Rouleau magique</i> , Pl. II, fig. 19.)	41
20	Dekoration des Höhlenbuches in TT 33 (Aufriss) (basierend auf Eigner, <i>Grabbauten der Spätzeit</i> , pl. I; Beschriftung D.W.)	43
21	Dekoration des Höhlenbuches in TT 33 (Wandaufriss) (basierend auf Dümichen, <i>Grabpalast des Patuamenap I</i> , Tf. [0]; Längenmaße korrigiert basierend auf Eigner, <i>Grabbauten der Spätzeit</i> , pl. I; Beschriftung D.W.)	43

22	Dekoration der Außenflächen des Sarkophages CG 29306 des Tjihorpto 49 (Seitenrisse aus Maspero, <i>Sarcophages</i> , S. 219, fig. 8; Beschriftung D.W.)	49
23	Hypothetische Urfassung der Szene XXIIb 58 (basierend auf Barta, <i>Vier Unterweltsbücher</i> , S. 178, Abb. 26.)	58
24	Aktionsarten 86	86
25	Die Sprachvarietät des Höhlenbuches 261	261
26	Determinative im Höhlenbuch und auf der Israelstele Merenptahs im Vergleich 326	326
Tf. Ia	Variante des Schlussbildes in der Sarkophaghalle Merenptahs (KV8) (Umzeichnung D.W. basierend auf dem Photo bei Hornung, <i>Schlußszenen</i> , Tf. 38 [b].)	
Tf. Ib	Variante des Schlussbildes in der Sarkophaghalle Tawosrets (KV14) (basierend auf Hornung, <i>Schlußszenen</i> , S. 244, Abb. 8, mit Korrekturen D.W.)	
Tf. Ic	Variante des Schlussbildes in der Sarkophaghalle Ramses' III. (KV11) (Umzeichnung D.W., basierend auf dem Photo bei Marciniak, <i>Tombeau de Ramsès III</i> , S. 299, fig. 2.)	
Tf. IIa	Schlussbild im Osireion (basierend auf Frankfort, <i>Cenotaph</i> , pl. XLIX; teils korrigiert und koloriert D.W.)	
Tf. IIb	Schlussbild im oberen Register der Nordwest-Ecke des Ersten Pfeilersaales im Grab Ramses' VI. (KV9) (basierend auf Piankoff, <i>Tomb of Ramesses VI</i> , fig. 20; koloriert D.W.)	
Tf. IIc	Schlussbild im Papyrus der Nedjmet (BM10490) (Budge, <i>Facsimiles</i> , Netchemet, fig. 6; Graufilter D.W.)	
Tf. III	Dekoration der Südwestwand des ersten Korridors in Grab Ramses' IX. (KV6) (basierend auf Guilmant, <i>Tombeau de Ramsès IX</i> , pl. XXIV; korrigiert D.W.)	
Tf. IV	Dekoration der Südwestwand des zweiten Korridors in Grab Ramses' IX. (KV6) (basierend auf Guilmant, <i>Tombeau de Ramsès IX</i> , pl. XLIX; korrigiert D.W., Nische perspektivisch erweitert mit <i>op.cit.</i> , pl. LIII; Schema D.W.)	
Tf. V	Königsgrab-Dekorationsschemata 5 und 6	
–VI	(Vorlagen für überarbeitete Grundrisse aus Reeves & Wilkinson, <i>Valley of the Kings</i> , S. 147–173; Beschriftungen entfernt D.W.)	
Tf. VII	Szenentafeln des Höhlenbuches	
–XIII	(Vorlagen für überarbeitete Tafeln aus Barta, <i>Vier Unterweltsbücher</i> , S. 177–182, Abb. 25–30; verändert und koloriert D.W.)	

Verzeichnisse von Figuren und Tabellen

Textkritische Figuren

1	Teilstemma nach Betrachtung der Varianten des Schlussbildes	58
2	Teilstemma nach Betrachtung der Textzeugen aus Königsgräbern	60
3	Dekorationsbefund in Annex des Grabes Ramses' IV.	62
4	Teilergebnis zu den Dekorationsvorlagen des Grabes Ramses' IV.	64
5	Teilstemma nach Betrachtung der spätzeitlichen Textzeugen	66
6	Deviationen in Szene XXI a/b	69
7	Überlieferung der Textzusätze der Königsgräbergruppe in den 'Großen Litaneien'	70
8	Nicht plausibles Alternativszenario der Überlieferung der Textzusätze	72
9	Stemma des Höhlenbuches	79

Tabellen

1	Zuordnung der Litaneien des Litaneienzyklus zu Szenen der Fünften Höhle	8
2	Bezeugung des Höhlenbuches (schematisiert, ohne Berücksichtigung der Textzusätze)	10
3	Übersetzungen des Höhlenbuches	13
4	Textfeld des Sarkophagdeckels des Tjihorpto	48
5	Deviationstypen	52
6	Textkritisch relevante Deviationstypen	52
7	Ausschluss alleiniger direkter mittel- oder unmittelbarer Abhängigkeiten	54
8	Deviationen im Grab Ramses' IV.	63
9	<i>Hb.</i> 60.11/11*	65
10	Verwendungskontexte von Resultativ, Anterior, Altes Anterior und Anterior Passiv im Klassischen Mittelägyptisch	93
11	Stamm- und Partizipienbildung von Partizipien und Relativformen im Höhlenbuch	118
12	Tendenzen beim Gebrauch der Distributiven und Neutralen Partizipien im Höhlenbuch	121
13	Geschriebene Endungen von Partizipien und Relativformen im Höhlenbuch	123
14	Nisbe-Endungen im Höhlenbuch	125
15	Schreibungen der Attributiv-Nisbe ('Indirekter Genitiv') im Höhlenbuch	131
16	Schreibungen der Relativpronomina im Höhlenbuch	132
17	Geschriebene Formen von Adjektiven und scheinbaren Adjektiven im Höhlenbuch	138
18	Endungen von Adjektiven im Höhlenbuch	139
19	Auslautschreibungen bei Nisben, Aktiven Distributiven und Passiven Neutralen Partizipien im Alt- und Mittelägyptischen	140
20	System der halbkonsonantischen Nominalauslaute	148
21	Revision des substantivischen Auslautsystems nach Schenkel	148
22	Hypothetische phonetische Rekonstruktion der mask. nominalen Pluralbildung im Höhlenbuch	150
23	Pluralbildungen maskuliner Nomina im Höhlenbuch nach Deklinationen	151
24	Imperativ-Schreibungen im Höhlenbuch	156
25	Schreibungen des Resultativs ('Pseudopartizips') im Höhlenbuch	159
26	Übersetzungstabelle Neuägyptisch → Höhlenbuch-Mittelägyptisch	260
27	Auswahl und Bezeugung der Dekorationsteile von Königsgräbern im Neuen Reich	322

28	Auswahl und Bezeugung der Dekorationsteile im Osireion, dem Grab des Petamenophis (TT33) und dem Gebäude auf Roda	323
29	Klassifikatoren ausgewählter Lemmata im Höhlenbuch	323
30	Negationsschreibungen \bar{n} und \bar{m} im Höhlenbuch	327
31	Schreibungen des Stamms von m^33 im Höhlenbuch	327
32	Bezeugung von Textzusätzen im Höhlenbuch	330

Textkritische Deviationstabellen

1	Fehler der Urvorlage α und Korrekturversuche	333
2	Deviationen Königsgräber (Urvorlage α → Königsgräbervorlage γ)	333
3	Deviationen RVI, RVII und RIX (ohne Beleg bei RIV)	334
4	Deviationen RVI, RVII und RIX (ohne RIV)	335
5	Deviationen tO, Pet, sPeti und sTji (Urvorlage α → Osireion-Vorlage β)	335
6	Deviationen spätzeitlicher Textzeugen	337
7	Trenndeviationen individueller Textzeugen (Auswahl)	339
8	Belege von „Gebieten/Herr/König der Westlichen/des Westens“	340
9	Textarbeit, Kollationierung, Konjektureversuche bei Pet und sTji	341
10	Reihenfolge der Anrufe in Litanei 21	342
11	Deviationen im Zusammenhang mit hieratischen Zeichenformen	343
12	Deviationen im Zusammenhang mit kursiv-hieroglyphischen Zeichenformen	345

Allgemeine Abkürzungen

*	(im hieroglyphischen Text:) Rekonstruktion; (in der Übersetzung:) unsichere Bedeutung
α , β , ...	rekonstruierte (Papyrus-)Vorlagen
...~...	Deviation möglicherweise schon in ersterer, spätestens aber in zweiterer Textvorlage (z.B. „ ε -RIX“: Deviation schon in ε oder ε' , spätestens aber bei RIX; „ β ~“ bzw. „ γ ~“ implizieren theoretisch immer die Möglichkeit, dass α so gelautet haben könnte; somit implizieren „ β ~“ und „ γ ~“ auch „ α ~“.)
A1–A4	Architekturschemata der Königsgräber (im Exkurs)
Aägy.	Altägyptisch
Amd. (<i>Amd.</i>)	Amduat (Edition Hornung, <i>Texte zum Amduat I–III</i>)
AR	Altes Reich
Astr	‘Astronomische’ Decke/Darstellungen
CDS (<i>CDS.</i>)	<i>Création du disque solaire</i> (Edition Piankoff, <i>Création</i>)
CG	Catalogue général (des antiquités égyptiennes du Musée du Caire)
D1–D6	Dekorationschemata der Königsgräber (im Exkurs)
DB	(Grab) Deir el-Bahari
Dif	Differenz
Dig	Digression
Dyn.	Dynastie
<i>Earth</i>	<i>Création du disque solaire</i> ; Edition Roberson, <i>Book of the Earth</i>
EB	Einleitungsbild/-szene
EN	nichtköniglicher Eigenname; königlicher Eigenname, 5. Name der königlichen Titulatur
F	Fehler
Fil.	Filiationsangaben
Gö	Göttliche Wesen
Hb. (<i>Hb.</i>)	Höhlenbuch (textkritische Edition im Band II)
Hö	Höhle
Id.	Identifizierungsbezeichnung eines Szenenteils/‘Name’ eines Wesens
Kl.Mägy.	Klassisches Mittelägyptisch
KV	Kings’ Valley (siehe z.B. Weeks, <i>Atlas of the Valley of the Kings</i>)
<i>LdQ</i>	Piankoff, <i>Livre des Quererts</i>
Lit	Litanei
Mägy.	Mittelägyptisch
Mer	Textzeuge Grab Merenptahs (KV8)
MR	Mittleres Reich
Nachtb.	Buch von der Nacht
Nägy.	Neuägyptisch
NN	(Titel und) Name(n) eines Individuums
NR	Neues Reich
NVf.	Nominale Verbalform (der Suffixkonjugation)
pBut	Textzeuge Papyrus-Amulett Butehamuns (pTurin 1858)
Pet	Textzeuge Grab des Petamenophis (TT33)
Pfb. (<i>Pfb.</i>)	Pfortenbuch (Edition Hornung, <i>Buch von den Pforten I</i>)

pNedj	Textzeuge Papyrus der Nedjmet (pBM 10490)
PM	Porter & Moss, siehe Bibliographie
PT	Pyramidentext, zitiert nach Sprüchen
Pyr.	Pyramidentext, zitiert nach Paragraphen in Sethe, <i>Pyramidentexte</i>
RIII	Textzeuge Grab Ramses' III. (KV11)
RIV	Textzeuge Grab Ramses' IV. (KV2)
	RIV.1: im dritten Korridor
	RIV.2: an der Nordwand des Annexes hinter der Sarkophaghalle
	RIV.3: an der Südwand des Annexes hinter der Sarkophaghalle
RVI	Textzeuge Grab Ramses' VI. (KV9)
RVII	Textzeuge Grab Ramses' VII. (KV1)
RIX	Textzeuge Grab Ramses' IX. (KV6)
	RIX.1: im ersten Korridor
	RIX.2: im zweiten Korridor
	RIX.3: im Sarkophagraum
RXI	Textzeuge Grab Ramses' XI. (KV4)
Reg	Register
Rod	Textzeuge dekorierte Blöcke auf Roda
SB	Schlussbild/-szene
sLouvre	Textzeuge Mumienkartonage im Louvre
So.Lit.	Sonnenlitanei; Edition Hornung, <i>Sonnenlitanei I</i>
sPeti	Textzeuge Sarkophag des Petiëse (Berlin N ^o 29)
st.a.	<i>status absolutus</i>
st.cs.	<i>status constructus</i>
st.pr.	<i>status pronominalis</i>
sTji	Textzeuge Sarkophag des Tjihorpto (CG 29306)
sc.	<i>scilicet</i>
Sz.	Szene
T, Tit.	Titel
T1, T2	Text zur Ersten bzw. Zweiten Höhle des Höhlenbuches
Ta/Se	Textzeuge Grab Tawosrets und Sethnachts (KV14)
Tb.; TB	Totenbuch; Totenbuch-Spruch (siehe z.B. Hornung, <i>Totenbuch</i>)
TN	königlicher Thronname, 4. Name der königlichen Titulatur
tO	Textzeuge Osireion (PM VI, 29)
TT	Theban Tomb
v.l.	<i>varia lectio</i> (alternative Lesung)
v.tr.	<i>varia translatio</i> (alternative Übersetzung)
Var.	Variante
vid.	<i>videt</i>
Wb.	Erman & Grapow, <i>Wörterbuch der Aegyptischen Sprache</i>
WV	West Valley (siehe z.B. Weeks, <i>Atlas of the Valley of the Kings</i>)
Zw.Zt.	Zwischenzeit

Zur abgekürzt zitierten Literatur siehe insbesondere die Bibliographie.

Zeittafel

0. Dynastie	ca. 150 Jahre vor ca. 3032/2982
Frühzeit	ca. 3032/2982 – 2707/2657
Altes Reich	2707/2657 – 2170/2120
Erste Zwischenzeit	2170/2120 – 2025/20
Mittleres Reich	2025/20 – 1794/93
Zweite Zwischenzeit	1794/93 – 1550 (/1539/36)
Neues Reich	1550 – 1070/69
XIX. Dynastie	Herbst 1292 – 1186/85
Ramses I.	Herbst 1292 – 1290
Sethos I.	1290 – 1279/78
Ramses II.	31.5.1279 – 1213
Merenptah	24.7./3.8.1213 – 1203
Amenmesse	3.5.1203 – 1200/1199
Sethos II.	12.1200/1199 – 1194/93
Siptah (& Tawosret)	10.1194/93 – 1187/86
Tawosret	10.1194/93 – 1186/85
XX. Dynastie	1186/85 – 1070/69
Sethnacht	3.11.1186/85 – 1183/82
Ramses III.	7.3.1183/82 – 1152/51
Ramses IV.	17.4.1152/51 – 1145/44
Ramses V.	1.1145/44 – 1142/40
Ramses VI.	10./11.1142/40 – 1134/32
Ramses VII.	12.1134/32 – 1126/23
Ramses VIII.	1126/23 – 1125/21
Ramses IX.	6.1125/21 – 1107/03
Ramses X.	10.1107/03 – 1103/1099
Ramses XI.	4.1103/1099 – 1070/69
Dritte Zwischenzeit	1070/69 – 714/12
XXI. Dynastie	1070/69 – 946/945
Spätzeit	714/12 – 332/330
XXV. Dynastie	ca. 746 (/730) – (664/) ca. 655
XXVI. Dynastie	664 (/ca. 655) – 525
Psammetich I.	664 – 610
Psammetich II.	595 – 589
Apries	589 – 570
XXX. Dynastie	380 – 342
Nektanebos II.	360 – 342
Griechische Periode	332/330 – 30 v. Chr.

(Daten nach von Beckerath, *Chronologie*)

Orientierung und Vorwort

Meine seit vielen Jahren andauernde Beschäftigung mit dem Höhlenbuch hat im Laufe der Zeit vier aufeinander aufbauende und hinsichtlich der Erkenntnisgenerierung verzahnte Studien hervorgebracht, von denen hiermit eine in aktualisierter Version und zwei neu vorgelegt werden.

Die erste Studie umfasst die Vorstellung der **Textzeugen** und die **Rekonstruktion der Überlieferungsgeschichte**. Dieser Teil entspricht zu einem großen Teil meiner Magisterarbeit. Auf dem Hintergrund mir zwischenzeitlich neu bekannt gewordener Befunde verschiedener Textzeugen und einiger neuerer Publikationen konnten hier einige Präzisierungen und Ergänzungen und mussten einige Korrekturen vorgenommen werden. Erfreulicherweise unterstützen die neuen Befunde eines der zwei damals vorgeschlagenen, hypothetischen Szenarien zur Überlieferungsgeschichte auf das Eindrücklichste. In Folge dessen konnte nun die Argumentationsführung im Vergleich zur Magisterarbeit wesentlich gestrafft werden (Kapitel III.C.4). Einige Exkurse habe ich zwischenzeitlich, z.T. erweitert, in Artikelform publiziert ('The Sound Values of the Signs Gardiner D1 (Head) and T8 (Dagger)', 'An Interpretation of the Stemmata of the Books of the Netherworld in the New Kingdom', 'Aenigmatische Schreibungen in Unterweltsbüchern des Neuen Reiches').

Bei der zweiten Studie handelt es sich um die auf der rekonstruierten Überlieferungsgeschichte basierende **textkritische Edition** des Höhlenbuches. Hinzu kommt eine deutsche Übersetzung die wesentlich auch auf den Erkenntnissen der dritten und vierten Studie (s.u.) aufbaut. Aufgrund der bemerkenswerten Länge des Höhlenbuches wurde dieser Teil als weitgehend eigenständiger Band konzipiert, der sich strukturell an der textkritischen Edition des Pfortenbuches von Jürgen Zeidler orientiert. Die eingehende Beschäftigung mit vielen einzelnen Lemmata ist in Form einer kommentierten Lemmaliste in die Textedition eingegangen.

Bei der dritten Studie handelt es sich um die auf der textkritischen Edition aufbauende Analyse der spezifischen **Grammatik** des Höhlenbuches. Dabei wurde darauf geachtet, dass die Darstellung der Charakteristika nicht etwa nur auf rekonstruierten, so in keinem einzelnen Textzeugen belegten Befunden beruht. In betreffenden Fällen wird die primäre Beleglage jeweils problematisiert oder werden die Charakteristika eben einzelner Textzeugen angesprochen. Aus einem umfänglichen, theoretischen Einleitungskapitel habe ich zwischenzeitlich einen Artikel extrahiert ('Aspect vs. Relative Tense, and the Typological Classification of the Ancient Egyptian *sdm.n=f*') und dieses dann entsprechend gekürzt (Kapitel IV.B).

Bei der vierten, hier nicht eingeschlossenen Studie handelt es sich um die auf der textkritischen Edition aufbauende Zusammenstellung und Interpretation der Theologie des Höhlenbuches. Dieser Teil ist maßgeblich im Rahmen einer mehrjährigen, besuchenden Teilnahme am Graduiertenkolleg 'Götterbilder – Gottesbilder – Weltbilder. Polytheismus und Monotheismus in der Welt der Antike' in Göttingen entstanden und ist in Teilen schon zu Papier gebracht. Auch wenn dieser Teil hier noch nicht vorgelegt werden soll und kann, so ist er doch schon zu einem großen Teil in die Interpretation auch der grammatischen Befunde und die Übersetzung eingegangen. Für meine inhaltliche Interpretation des Höhlenbuches muss ich den Leser leider auf eine spätere Publikation vertrösten.

Die vorliegende Untersuchung wurde Anfang Februar 2010 als Dissertationsschrift zur Erlangung des philosophischen Doktorgrades an der Philosophischen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen eingereicht und am 4. Mai 2010 erfolgreich verteidigt. Der vorliegende Wortlaut entspricht weitestgehend dem Abgabeexemplar, berücksichtigt jedoch z.T. die Anmerkungen der Gutachter Prof. Dr. Friedrich Junge (Göttingen) und Prof. Dr. Frank Kammerzell (Humboldt-Universität zu Berlin) und einige Nachträge, die mir im Zuge der Vorbereitung auf

die Disputation noch nötig schienen. Zuletzt wurden noch Hinweise auf mehrere im Mai 2010 erschienene Artikel im Tagungsband zur *Crossroads IV*-Konferenz eingefügt.

Danken möchte ich an dieser Stelle insbesondere denjenigen, die mir im Laufe der Jahre Zugang zu Photos oder Transliterationen wichtiger Textzeugen gewährt haben oder sich für einen Zugang eingesetzt haben, namentlich Cecilia Benavente, Julia Budka, Dieter Eigner, Annalisa Fazio, Jean-Claude Grenier, Ingelore Hafemann, Erik Hornung, Lori Lawson, Eliese-Sophia Lincke, Colleen Manassa, Isabelle Régen, Daniela Rosenow, Gilles Roulin, Martin Sählhof, Michel Valloggia, Kent Weeks, André Wiese und Annik Wüthrich.

Daniel Werning, Berlin im Januar/August 2010

Ich danke der Verwertungsgesellschaft WORT für die großzügige Begleichung meines Druckkostenzuschusses aus dem Förderungsfond Wissenschaft.

Daniel Werning, Berlin im Juli 2011

Daniel A. Werning

Das Höhlenbuch

Textkritische Edition und Textgrammatik

Teil II:

Textkritische Edition und Übersetzung

2011

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

ISSN 0340-6342

ISBN 978-3-447-06635-8

Inhalt

Abkürzungen und Symbole	
Allgemeine Abkürzungen und Symbole	vii
Besondere Transkriptionssymbole	ix
Lateinische Abkürzungen und Wörter im Apparat	x
Abbildungsnachweis	xi
Szenen- und Textzählung des Höhlenbuches	xii
Stemma des Höhlenbuches	xiii
Seitenaufbau der Edition	xiv
Textkritische Edition	
Erster Unterweltsabschnitt	
Erste Höhle	1
Zweite Höhle	43
Dritte Höhle	103
Zweiter Unterweltsabschnitt	
Einleitungslitaneien zum zweiten Unterweltsabschnitt (1.–3. Litanei) ..	159
Vierte Höhle	183
Überleitung von der Vierten zur Fünften Höhle (4.–6. Litanei)	207
Fünfte Höhle	233
Litaneienzyklus zur Fünften Höhle (7.–20. Litanei)	281
Sechste Höhle	373
Große Götternamenlitanei zur Sechsten Höhle (21. Litanei)	439
Schlussbild	461
Register von Standardübertragungen ausgewählter Lemmata	475
Konkordanz der Textzeugen	529